



## Совет Безопасности

Семьдесят первый год

Предварительный отчет

7842-е заседание

Понедельник, 19 декабря 2016 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

<i>Председатель:</i>	г-н Гонсалес де Линарес Палоу	(Испания)
<i>Члены:</i>	Ангола . . . . .	г-н Казимиру
	Китай . . . . .	г-н Ли Юншэн
	Египет . . . . .	г-н Кандил
	Франция . . . . .	г-н Ламек
	Япония . . . . .	г-н Бэссё
	Малайзия . . . . .	г-жа Аднин
	Новая Зеландия . . . . .	г-н ван Бохемен
	Российская Федерация . . . . .	г-н Ильичев
	Сенегал . . . . .	г-н Сисс
	Украина . . . . .	г-н Витренко
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	г-н Уилсон
	Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-жа Коулман
	Уругвай . . . . .	г-н Бермудес
	Венесуэла (Боливарианская Республика) . . . . .	г-н Рамирес Карреньо

## Повестка дня

Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Письмо Генерального секретаря от 11 ноября 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2016/959)

Письмо Председателя Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, от 17 ноября 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2016/976)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

16-44809 (R)

Документ  
расширенного доступаПросьба отправить  
на вторичную переработку

*Заседание открывается в 10 ч. 00 м.*

#### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

#### **Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года**

**Письмо Генерального секретаря от 11 ноября 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2016/959)**

**Письмо Председателя Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, от 17 ноября 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2016/976)**

**Председатель** (*говорит по-испански*): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2016/1054, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Уругваем.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2016/959, в котором содержится текст письма Генерального секретаря от 11 ноября 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности, и к документу S/2016/976, в котором содержится текст письма Председателя Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, от 17 ноября 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

*Проводится голосование поднятием руки.*

*Голосовали за:*

Ангола, Китай, Египет, Франция, Япония, Малайзия, Новая Зеландия, Российская Федерация, Сенегал, Испания, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Венесуэла (Боливарианская Республика)

**Председатель** (*говорит по-испански*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2329 (2016).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета Безопасности, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

**Г-н Ильичев** (Российская Федерация): Российская делегация не раз выражала озабоченность в связи с недопустимыми задержками в судопроизводстве МТБЮ и продлением его функционирования за временные рамки, установленные резолюцией 1966 (2010). Эти наши оценки не изменились.

Вместе с тем отмечаем, что новому руководству Трибунала удалось не допустить дополнительных отсрочек — впервые за несколько лет. Принятая резолюция отражает приверженность МТБЮ задаче завершить работу до конца 2017 года и содержит важное условие, предусматривающее, что нынешнее продление полномочий судей и прокурора Трибунала будет последним. Именно этими обстоятельствами обусловлено наше решение проголосовать за резолюцию 2329 (2016).

Хотели бы подчеркнуть, что настоятельные призывы Совета Безопасности к Трибуналу сократить продолжительность судопроизводств по-прежнему актуальны. Рассчитываем, что руководство МТБЮ предпримет для этого все усилия с тем, чтобы окончание двух остающихся в Трибунале процессов состоялось еще ранее намеченного срока.

*Заседание закрывается в 10 ч. 05 м.*